

---

---

# Adtemp™ 419 Digital Termómetro de Hipotermia

---

---

Instrucciones  
de Uso



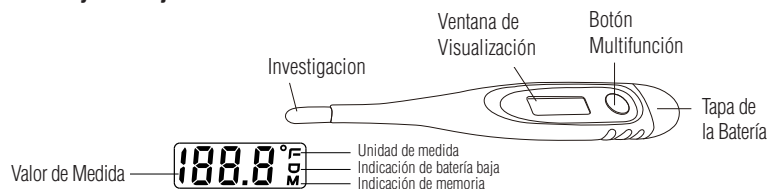
**ADC**<sup>®</sup>  
AMERICAN DIAGNOSTIC CORPORATION

Gracias por elegir un termómetro de varilla digital ADC® Adtemp™. Su nuevo termómetro de hipotermia está diseñado para proporcionar mediciones precisas de la temperatura corporal de rango extendido. Los termómetros Adtemp cumplen o superan todos los estándares de rendimiento internacionales relevantes.

## Descripción del Dispositivo y Uso Previsto

Este dispositivo está diseñado para medir la temperatura corporal humana en niños y adultos. Tiene una pantalla digital y se puede utilizar en un entorno doméstico o profesional.

## Piezas y Montaje



## Definiciones de Símbolos

Los siguientes símbolos están asociados con su termómetro.

Símbolo	Definición
	Advertencia / precaución importante
	No fabricado con látex de caucho natural.
	Libre de níquel
	Mantener seco
	Instrucciones de operación
	Información del fabricante
	Información del representante europeo autorizado
	Cumple con los requisitos esenciales de la Directiva europea de dispositivos médicos 93/42/EEC

Símbolo	Definición
	Numero de lote
	Botón multifunción
	Error de detección automática
	La temperatura es más alta que el rango de medición
	La temperatura es más baja que el rango de medición
	Indicación de memoria
	Indicación de batería baja

## **Advertencias Generales**

*Una declaración de advertencia en este manual identifica una condición o práctica que, si no se corrige o descontinúa de inmediato, podría provocar lesiones, enfermedades o la muerte al paciente.*

**ADVERTENCIA:** Este instrumento está diseñado para uso oral, rectal o axilar únicamente.

**ADVERTENCIA:** La fiebre alta y prolongada requiere atención médica, especialmente en niños pequeños. Comuníquese con su médico.

**ADVERTENCIA:** Manténgase fuera del alcance de los niños sin supervisión. Los componentes pueden ser dañinos si se ingieren.

**ADVERTENCIA:** Deje de usar el termómetro si funciona de forma errática o si la pantalla no funciona correctamente.

**ADVERTENCIA:** Las lecturas orales suelen ser de 0,5 ° F a 1,0 ° F grados más bajas que las lecturas rectales; Las lecturas axilares son generalmente de 0,5 ° F a 1,0 ° F más bajas que las lecturas orales.

**ADVERTENCIA:** Evite tomar la temperatura durante 30 minutos después de hacer ejercicio físico, bañarse, cenar o tomar bebidas frías o calientes.

**ADVERTENCIA:** Deje que el termómetro se caliente naturalmente a temperatura ambiente antes de usarlo. El rendimiento puede verse afectado si se opera o almacena fuera de los rangos de temperatura y humedad establecidos o si la temperatura del paciente está por debajo de la temperatura ambiente (ambiente).

**ADVERTENCIA:** Después de usarlo, limpie el termómetro y colóquelo en el estuche. Limpie la unidad frotándola con un paño seco y desinfecte la sonda con alcohol isopropílico (para frotar). Consulte las instrucciones de limpieza para obtener detalles adicionales.

**PRECAUCIÓN:** Mantenga el termómetro alejado de la luz solar directa, la humedad, las temperaturas extremas o el polvo.

**PRECAUCIÓN:** No hierva, muerda, doble, deje caer ni desmonte el termómetro.

**PRECAUCIÓN:** No abra la unidad excepto para reemplazar la batería.

**PRECAUCIÓN:** No utilice este dispositivo cerca de campos electromagnéticos fuertes, como teléfonos móviles.

**PRECAUCIÓN:** No permita que el termómetro entre en contacto con diluyentes o solventes químicos.

**PRECAUCIÓN:** Deseche las baterías de acuerdo con las regulaciones locales aplicables, no con la basura doméstica.

## Cómo Utilizar

1. Desinfecte la sonda con alcohol isopropílico (para frotar) antes de usarla.
2. Presione y suelte el botón multifunción. La pantalla mostrará **188.8** confirmando que la unidad está funcionando correctamente, luego mostrará **L ° F** con ° F parpadeando.
3. Recomendamos el uso de cubiertas de sonda con todos los termómetros de varilla digitales. Si lo usa, coloque la tapa sobre la punta de la unidad.
4. Coloque la sonda en la posición adecuada para su sitio de medición.  
(consulte **Garantía de una Medición de Temperatura Precisa** a continuación).
5. Una vez que ° F deje de parpadear, se mostrará la medición y sonará una señal de alarma.
6. La unidad se apagará automáticamente en unos 3 minutos. Para prolongar la vida útil de la batería, presione el botón multifunción para apagar el dispositivo manualmente.

## Características Especiales

**Recuperación de la Memoria de Última Temperatura:** Con el termómetro apagado, mantenga presionado el botón multifunción durante aproximadamente 5 segundos. La pantalla de 188,8 cambiará para mostrar la última lectura. Esta lectura se muestra mientras se mantenga presionado el botón. Cuando se suelta el botón, el termómetro estará en el modo "listo para medir" y se borrará la temperatura recuperada.

**Cambio de Modos de Temperatura:** Dentro de los 3 segundos de encender el termómetro, el modo Celsius o Fahrenheit se puede cambiar presionando y manteniendo presionado el botón multifunción durante al menos 2 segundos.

## Asegurar una Medición de Temperatura Precisa

Recomendamos usar cubiertas de sonda (Figura 1) con todos los termómetros de varilla digitales.

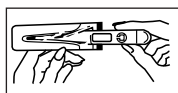


Figura 1

**Uso Oral:** Coloque la sonda bien debajo de la lengua del paciente (Figura 2). Mantenga la boca cerrada mientras el termómetro está leyendo.

**Uso Rectal:** Lubrique la cubierta de la sonda con una gelatina soluble en agua para facilitar la inserción; no use vaselina, ya que puede causar una lectura inexacta. Inserte la punta de la sonda a no más de 1/2 pulgada en el recto.

**DETÉNGASE** si encuentra alguna resistencia. La unidad sensora está en la punta de la sonda y no es necesario insertar la sonda profundamente en el recto.

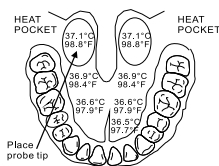


Figura 2

**Uso Axilar:** Limpie la axila con una toalla seca. Coloque la sonda en la axila del paciente (Figura 3) y mantenga el brazo del paciente presionado firmemente contra el cuerpo. Para lograr una mejor lectura axilar, se recomienda un tiempo mínimo de medición de 2-3 minutos independientemente del pitido.

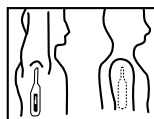

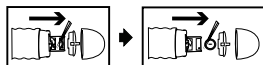



Figura 3

## Cambio de Batería



1. Cuando aparece el símbolo “”, es necesario reemplazar la batería.
2. Retire la tapa de la batería en la dirección que se muestra, retire el émbolo de goma y luego dé vuelta el dispositivo.
3. Utilice un objeto puntiagudo, como un palillo de dientes, para soltar la batería vieja. Evite el uso de objetos metálicos afilados.
4. Coloque una batería nueva tipo moneda de 1,5 V (LR41 o equivalente) en la cámara con el lado negativo (-) hacia arriba y el lado positivo (+) hacia abajo.
5. Vuelva a colocar y ajuste la tapa de la batería de forma segura.



## Solución de Problemas

<b>Err</b>	Error de detección automática. Devuélvala al distribuidor.
<b>H</b>	El rango de temperatura es más alto que el rango de medición. Vuelva a realizar las mediciones.
<b>L</b>	El rango de temperatura es más bajo que el rango de medición. Vuelva a realizar las mediciones.
<b></b>	El dispositivo detecta batería baja, cambie la batería. Si el dispositivo no funciona, primero verifique la batería. Reemplazar si es necesario.

## Limpieza y Desinfección

-  **No use detergente corrosivo para limpiar la unidad.**
-  **Limpiar y desinfectar el termómetro antes y después de cada uso.**

## Proceso de Limpieza

1. Limpiar previamente con agua fría, lavar varias veces.
2. Limpie la sonda con una solución de detergente suave al 5-10% durante unos 10-15 segundos.
3. Limpiar continuamente con agua fría para evitar que queden residuos químicos en el dispositivo.
4. Enjuague el dispositivo con agua potable o agua destilada para asegurar la

eliminación de todos los restos del agente limpiador.

5. Si es necesario, repita del paso 2 al paso 4 para asegurarse de que el dispositivo esté limpio.
6. Es necesaria una última limpieza para evitar manchas de agua.

## Proceso de Desinfección

1. Limpie la sonda con un paño humedecido en una solución desinfectante, como una solución de alcohol isopropílico (para frotar) al 70-75%: tiempo de contacto  $\geq 10$  minutos para la desinfección.
2. Enjuague los residuos de desinfectante.

## Proceso de Secado

Deje que el dispositivo se seque al aire a temperatura ambiente.

---

## Cuidado y Almacenamiento

- NO deje caer ni aplaste; este dispositivo no es a prueba de golpes.
- NO desmantele ni modifique el dispositivo más que cambiar las baterías.
- NO guarde el dispositivo en un ambiente extremo con luz solar directa o temperaturas altas / bajas, o en un lugar con mucha humedad o mucho polvo.

---

## Especificaciones

<b>Rango de Medicion:</b>	78.8~111.0°F	(26.0°C~43.9°C)
<b>Resolución:</b>	0.1°F (-17.72°C)	
	<96.4°F $\pm 0.5^\circ\text{F}$	(<35.8°C $\pm 0.3^\circ\text{C}$ )
	96.4°F~98.0° $\pm 0.3^\circ\text{F}$	(35.8°C~36.7°C $\pm 0.2^\circ\text{C}$ )
<b>Exactitud:</b>	98.0°F~102.0°F $\pm 0.2^\circ\text{F}$	(36.7°C~38.9°C $\pm 0.1^\circ\text{C}$ )
	102.3°F~106.0°F $\pm 0.3^\circ\text{F}$	(39.1°C~41.1°C $\pm 0.2^\circ\text{C}$ )
	>106.0°F $\pm 0.5^\circ\text{F}$	(>41.1°C $\pm 0.3^\circ\text{C}$ )
<b>Memoria:</b>	Última lectura	
<b>Batería (Incluida):</b>	Batería LR41 x 1 piezas	
<b>Dimensiones:</b>	129.4mm x 21.0mm x 11.9mm	
<b>Duración de la Batería:</b>	Más de 5000 mediciones	
<b>Peso:</b>	Aprox. 13g incluida la batería	
<b>Condiciones de Operación:</b>	60.8~104.0 ° F, R.H. de 15~95% sin condensación	
<b>Condiciones de Almacenaje:</b>	-4~120°F , R.H. de 15~95% sin condensación	
<b>Estándares:</b>	Cumplir con ASTM-E1112	

## **Garantía Limitada**

ADC garantiza sus productos contra defectos en materiales y mano de obra bajo el uso y servicio doméstico normal de la siguiente manera:

1. El servicio de garantía se extiende únicamente al comprador minorista original y comienza con la fecha de entrega.
2. Su termómetro de hipotermia Adtemp tiene una garantía de dos años a partir de la fecha de compra.

**Qué Está Cubierto:** Reemplazo de piezas y mano de obra.


**Qué No Está Cubierto:** Cargos de transporte a ADC. Baterías donde se suministran. Daños causados por abuso, mal uso, accidente o negligencia. Daños incidentales, especiales o consecuentes. Algunos estados no permiten la exclusión o limitación de daños incidentales, especiales o consecuentes, por lo que es posible que esta limitación no se aplique en su caso.

**Para Obtener el Servicio de Garantía:** Envíe los artículos con franqueo pagado a ADC, Attn: Repair Dept., 55 Commerce Dr., Hauppauge, NY 11788. Incluya su nombre y dirección, número de teléfono, comprobante de compra y una breve nota que explique el problema.


**Garantía Implícita:** Cualquier garantía implícita estará limitada en duración a los términos de esta garantía y en ningún caso más allá del precio de venta original (excepto donde lo prohíba la ley). Esta garantía le otorga derechos legales específicos y es posible que tenga otros derechos que varían de un estado a otro.

**Para Los Consumidores Australianos:** Nuestros productos vienen con garantías que no pueden excluirse según la Ley del Consumidor de Australia. Tiene derecho a un reemplazo o reembolso por una falla importante y una compensación por cualquier otra pérdida o daño razonable previsible. También tiene derecho a que se reparen o reemplacen los productos si los productos no tienen una calidad aceptable y la falla no equivale a una falla importante.




 **Dongguan Polygreen Technology Co., Ltd.**  
Hsinchiao Industrial Zone, Huangjiang  
Dongguan, Guandong, China


Distribuido por: ADC®  
55 Commerce Drive  
Hauppauge, NY 11788

 **POLYGREEN GERMANY GmbH**  
Ruhlsdorfer Straße 95, D-14532, Stahnsdorf,  
Brandenburg, Germany

Inspeccionado en los EE. UU.  
Hecho en China  
tel: 631-273-9600  
toll free: 1-800-232-2670  
fax: 631-273-9659  
email: [info@adctoday.com](mailto:info@adctoday.com)

[www.adctoday.com](http://www.adctoday.com)

 Las baterías y los dispositivos electrónicos deben eliminarse de acuerdo con las normativas locales aplicables, no con la basura doméstica.

 Lea atentamente el manual de instrucciones antes de usar este dispositivo, especialmente las instrucciones de seguridad, y conserve el manual de instrucciones para uso futuro.

 Pieza aplicada tipo BF



IB p/n 93-419-00 rev 6

Impreso en China